

THE
Buddy
Magazine 漫大人

話當年 創新天

Old Days New Ways



2013 ISSUE 1 第一期



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

Excellence · Innovation · Whole Person Education 卓越 · 創新 · 培育全人

Contents 目錄

03 Message from President and Vice-Chancellor

校長 · 言

04 Let's Talk

傾情 · 聚

09 Let's Touch

浸大 · 訊

13 Let's Glance

光影 · 集

19 Let's Learn

學習 · 軒

20 Let's Share

點滴 · 匯

22 Let's See

動向 · 展



The BUddy Magazine is distributed to alumni of Hong Kong Baptist University to keep them abreast of the University and alumni news. All rights reserved. For reproduction of any parts/articles or photographs and subscription, please contact Alumni Affairs Office (AAO) via email at alumni@hkbu.edu.hk. An electronic version of the Magazine can be downloaded from the AAO website at www.hkbu.edu.hk/aao.

《漫大人》搜羅香港浸會大學最新動向及校友消息，由校友事務處出版並保留所有文章及照片的版權。如欲轉載或訂閱，請電郵至 alumni@hkbu.edu.hk 與本處聯絡。校友亦可從校友事務處網址：www.hkbu.edu.hk/aao 下載電子版本的《漫大人》。

Advisor 顧問

Professor Frank Fu 傅浩堅教授

Chief Editor 總編輯

Melanie Lee 李惠儀

Executive Editor 執行編輯

Celian Cheung 張詩敏

Deputy Editor 副編輯

Amy Tse 謝凱詩

Alumni Affairs Office 校友事務處

Telephone 電話：(852) 3411 7877

E-mail 電郵： alumni@hkbu.edu.hk

Fax 傳真：(852) 2337 4204

Website 網址：www.hkbu.edu.hk/aao

Over the past few months, the University has had some important developments including the appointments of major officers of its Council and Court, the opening of Academic and Administration Building which provides space for learning and academic excellence as well as the inauguration of Jao Tsung-I Academy of Sinology. The new Dean of School of Communication has been appointed to lead the School to scale new heights.

On alumni affairs development, different alumni and Alumni Associations have put their concerted efforts in supporting their *alma mater* through different initiatives. They have organised a variety of activities including networking events and mentoring workshops, and have actively participated in University initiatives such as Hostel Donation and Naming Campaign and Alumni Sharing Forums. In short, our alumni remain close at heart with us and never forget to contribute whenever they can.

Alumni's staunch support to the University has been fully reflected when the University is struggling to retain the zoning of the southern part of the ex-Lee Wai Lee Campus for education purpose. The moments, I would say, were testing. But I am pleased to see that the HKBU community has displayed unity and courage to stand up, voice out and take actions. For this, I would like to express my deepest thanks to our alumni, students and staff who have been at the same frontier with the University all along. No matter what the final result is, I think the HKBU community has lived up our spirit of "Never Give Up". This is the reason why I am always so proud of every one of the University community, in particular, our alumni.

I believe that when you are turning the pages of this Magazine, catching up with the latest developments of the University and your fellows, you will feel the united spirit of HKBU and share the same pride with me. Please enjoy your reading.

過去數月，浸大在人和事方面均有令人鼓舞的新發展，當中包括：委任新一屆校董會及諮議會成員、教學及行政樓的正式啟用、饒宗頤國學院的成立及委任新的傳理學院院長等。

在校友事務方面，校友及各校友會時刻心繫浸大，毋忘貢獻母校。除了舉辦不同活動，如聯歡聚會和師友計劃外，更積極支持大學不同舉措，包括「浸大學生宿舍捐助命名計劃」和校友分享會。

在爭取保留前李惠利校舍南部作教育用途一事上，校友的強大力量更是發揮得淋漓盡致。縱然困難重重，但每個浸大人都盡顯勇氣和團結精神，挺身而出，提出訴求，採取行動。為此，我要衷心感謝每位浸大校友、同學和教職員，一直與大學並肩作戰。無論結果怎樣，大家已活出了浸大永不言棄的精神。我為你們感到驕傲。

我相信，當你們翻閱《浸大人》，了解浸大及校友最新近況時，會跟我一樣，為浸大人的眾志成城、萬眾一心而感到光榮。請細心欣賞當中的文字和圖片。

Prof. Albert S.C. Chan 陳新滋教授
President and Vice-Chancellor 校長



Old Days and New Ways

In this issue, 4 distinguished alumni including Albert Au Sui-keung, Dr. Justin Chiu Kwok-hung, Dr. Amen Ng Man-ye, Dr. Eddie Ho Kang-wai and Vice-President (Research and Development) Prof. Rick Wong will share with us stories about old days and their experience in opening up new ways.

聚首話當年 眾議創新天

「苟日新，日日新，又日新」這句話源自儒家經典《大學》，意在警惕自己必須破舊立新、不斷求進，與今天所謂「致力創新」庶幾近乎。然而，所有的「創新」都不可能憑空而起，而是人們因應特定目的，在特定歷史及客觀條件下，通過創意方式重組、轉化或變革原有事物，從而使其得以更新發展，創造更大價值。

幾位70至80年代的校友包括區瑞強先生、趙國雄博士、伍曼儀博士、何鏡煒博士，和副校長（研究及拓展）黃偉國教授聚首一堂，娓娓道來當年求學上進的青葱歲月，高談闊論今日開創新天之要訣竅門。

Standing Up for Justice

Being the Executive Director of Cheung Kong Group and hailed as “property guru”, Dr. Justin Chiu is a leader in both commercial sector and community services. He says, “I think things happen in life by fate. When I was studying at HKBU in 1971, it was the fiery years of the Diaoyutai Movement. Undaunted of being caught in the act, we went on demonstration as planned. Later when corruption was rampant in Hong Kong, we took to the street again.”

As a consequence, Justin was arrested together with other student leaders. “We were not rich at that time but my mum decided to send me to Canada to study for fear I would do something radical again. I got admitted by a number of good universities but I finally chose Trent University as the tuition fee was only CAD\$600 a year and as it was such a small town, I could do no more than study,” shares Justin.

Studying overseas was a turning point for Justin as he needed to “survive” in a new place. “When I first arrived, I just had US\$150 in my pocket. I needed to find ways to make my ends meet. Fortunately, people in small town were nice and they gave me their left-over like chicken feet for me to make meals. During summer, I went over to Washington D.C. to work as part-time waiter, from which I managed to earn the tuition fee for the whole year.”

Believing in social justice, Justin never regrets what he has done. “If we just drift with the tide, our society will never progress and our next generation will suffer. We have to be prepared to pay the price for what we believe is right,” says he.



爭取公義 挺身而出

趙國雄博士現為長實集團執行董事，因主責地產項目市場營銷而被傳媒冠以「樓神」外號，其實趙博士不但聞名商界，亦熱心社會事務，趙博士坦言其人生際遇都是時勢使然，「想來都是緣份所致，我在1971年入讀浸會，正好遇上學界中所謂的火紅年代，作為當年學界保釣運動7人執行委員會的一員，趙博士透露那時大家在大示威前夕，已得悉政府要採取拘捕行動，卻仍以國事為重而決定如期集會。後來，香港貪污問題嚴重，我們又再策動『反貪污、捉葛柏』大遊行。」

結果一班學生領袖包括趙博士自己遭拘捕，被控非法集會。「當時家裡環境已不算好，母親認為最好把我送離香港免再生事端，於是我便決定留學加拿大，獲得多間大學取錄，最後選了特倫特大學，因為學費最便宜，1年只需600加元，況且特倫特也只是個小鎮，在那兒肯定沒亂可搗。」

赴加升學成為趙博士人生一個轉捩點，此前在港有家人照顧，留學他邦一切便得靠自己奮鬥，「赴加時口袋裡只有150美元，所以一抵步就要設法維生，幸好當地生活指數低，加上小鎮人情味濃厚，朋友鄰居有甚麼不吃的食物像雞翼、雞腳、火腿骨都送給我，最好用來煲湯。到暑假又專程到美國華盛頓，在唐人餐館當侍應，一個暑假就賺到整個學期費用。」

趙博士從沒後悔當年為社會公義而遭遇坎坷，他深信面對社會不公義必須挺身而出，「如果每個人都隨波逐流，不但社會難有進步，更殆害下一代，他領悟到，一個人要是決心追求人生理想，便得作好準備要付出代價和有所犧牲，如此才有明確目標，才能堅定不移。」



Being Practical in Research

Prof. Rick Wong had similar part-time working experience when studying in the U.S. but his wage was only US\$20 a night. To him, being able to study at university is what he calls a “coincidence”. “I chose the University with the lowest tuition fee and was lucky enough to get admitted. My friend’s dad helped me to get the visa to the U.S. I studied full-time and worked part-time to finish my undergraduate programme. Then I got admitted to graduate school where I worked as a tutor and I quitted my waiter job. But I still needed to rely on my roommate to pay the tuition fee of the last term for me. That’s how I finished my study.” smiles he.

Excelled in teaching, research and administration, Prof. Wong thinks that innovation starts with simplicity, just like the products of Apple. “I believe innovation is about rearranging things in a new and a better order, rather than drilling on things. In research, we need to be practical and set realistic goals. We need to work hard and work smart and go back to the basics when encountering difficulties. This way, we can rebuild our confidence and move on from there.”



學術研究 實事求是

浸大副校長（研究及拓展）黃偉國教授早年留學美國也要在餐館兼職維持生計，但每晚工資卻只有20元美金。今天的黃教授不但學業有成，更擁有豐富及出色的教學、研究及行政經驗。他說：「從事科研的朋友往往都喜歡把問題複雜化，然而，『創新』不是要你鑽牛角尖，因為最有效益的總是最簡單自然的事物，譬如蘋果的產品。我相信『創新』就是用更好的想法去重新組合現有事物，從而發揮更佳作用。」

但原來當初他能升讀大學卻是事出偶然，中學畢業後他偶然隨同學報讀美國大學卻又獲得取錄，為了省錢，選大學都以學費相宜為上，為了取得留學簽證，還要靠同學父親用公司擔保。黃教授以「全職學生加半職捧餐」的身份讀完大學，之後又幸運地獲研究院取錄，並得以兼任助教而告別「捧餐」生涯，順利地專心求學，「其實我在大學最後一個學期便連學費也無力繳付，校方雖然讓我應考畢業試，但之後問他們拿成績單時，仍得清繳所欠學費，幸獲學室友為我墊支，才取得文憑。」黃教授笑說。

黃教授在學術研究方面，亦主張「實事求是」，勿為標奇立異而將目標定得太高，「不但要work hard更要work smart，畢竟，不是每個人都是天才，我讀研究院時便曾因為研究工作屢遇挫折而想過放棄，每遇挫折，我都會從最基本工作從頭來過，以重新建立自信，由此可見，做研究不但戒慎操諸過急，也要勇於嘗試。」

Grasping Opportunities

Recalling his days at HKBU, the retired HKBU Student Affairs Director Dr. Eddie Ho tells that his achievements came with grasping opportunities. He shares, “In our days, the majority of people were not rich. The poor had few opportunities. That’s why when an opportunity came by, we grasped it. I remember that when I was studying at HKBU, I walked to campus from Kowloon City every day and I was robbed a couple of times. We had limited resources back then and we knew we had to treasure and create opportunities for ourselves. I worked hard to save money to further my study at University of Georgia after graduating from HKBU. Then I returned to Hong Kong for work and saved money again for my PhD study.” Eddie says it is important to understand our own interests and strengths before setting goals. “Some people are lucky to have assistance from others. But those who have fewer opportunities are adept at overcoming hurdles.”

打「逆境波」抓緊機會

曾協助廣大校友成長及發展的何鏡煒博士現已榮休，但提到當年在浸會學院求學上進的經歷，他仍是充滿感情，「我們那一代人普遍家境窮困，不會有很多機會，機會來臨就必須抓緊。以我個人為例，每一步往往都需要努力爭取；記得以前家住九龍城，為省交通費，我每天步行回九龍塘浸會上課，曾屢次遇劫。那時候大家資源有限，故更懂得珍惜以至積極創造機會。像我從浸會畢業後，為增值自己，遂一邊工作一邊儲錢，供自己到美國喬治亞大學進修碩士課程，完成碩士之後又要回港工作，重新儲錢，然後才有機會完成博士學位。」他續說：「初時未必有一個明確目標，到逐漸明白自己的興趣、喜好和專長後，再加以把握，才能確定自己的方向並逐步去實現。有些人走兩步就有人推他兩步，我們則是打慣『逆境波』。」



Embracing a Life of Music

Being the “Prince of folk songs”, “famous DJ” and “founder of Music Farm”, alumnus Albert Au shares that his secondary school was notorious for fighting but it was where he found his lifetime love – folk songs. After graduating from secondary six, he told his family that he would take a 3-year holiday from study and devote himself to music. He promised he would pick up study again one day. “Being born in a business family, I did not have many burdens and was free to enjoy my life in music. I taught people playing guitar after getting the professional qualification in Japan. I rented a flat with 4 other friends and played music with them at night. That’s just wonderful.” Albert recalls.

When his holiday came to an end, he lived up to his promise and decided to study Communication. “I found it so interesting as Communication students could have practical training in TV stations or other media. The teachers wondered why I, as a popular DJ and singer, still wanted to study. I simply told them that I had the heart for it. That’s how I got admitted to HKBU and started my busy and sleepless nights.” Albert smiles.

年少自立 擁抱音樂

校友區瑞強是「民歌王子」、「著名DJ」、「音樂農莊主人」。1977年，區瑞強入讀浸會傳理系時已走紅香港流行民歌界，「上中學時我最初入讀的是程度欠佳的寄宿學校，之後轉讀以打架聞名的『飛仔』學校，但正因為有這些反面教材，才令我特別用功，並十分活躍於課外活動，結果獲學校選為民歌組成員，從而發現了自己的至愛。」中六畢業後，他為了發展個人歌唱事業，遂向寄望他升讀大學的家人請了3年「假期」，並承諾之後必定重拾學業。家人見他整天抱著結他也可以自立，便由他了。

區瑞強說，由於爸爸是生意人，家族事業又有兄長及弟弟去繼承，他慶幸可以全情開創自己的理想。3年間，區瑞強盡量去享受其音樂生涯，期間又去日本考取了教授結他的專業資格，於是全香港教授結他的地方都有他的足跡。「當時我跟4位同樣是玩音樂的朋友，在窩打老道合租了一個房子，大家日常以教琴為業，晚上鑽研音樂，那正是我夢寐以求的理想生活。」

「假期」將盡，區瑞強惦記著對家人許下的諾言。他發現傳理系學生居然可以在電視台及其他媒體上課實習，覺得非常好玩，便決定報讀浸會傳理系，「老師見我既是DJ也是歌星，問我為何會有意從頭學習，我告訴他們自己誠意向學，終於獲得取錄。」幾年的學習生涯令他忙得不可開交，每天都沒有充足睡眠。

Making Bold Decisions

Dr. Amen Ng, currently the Head of Corporate Communications and Standards Unit of RTHK, was Albert's classmate when they both studied at HKBU in 1977. She recalls that Communication was a dream study programme for many students back then. "At that time, I had already been admitted to study Chinese at the Chinese University of Hong Kong and I was just on the waiting list at HKBU. Ultimately, I got admitted to the Faculty of Communication. I had 4 part-time jobs including copywriting and selling hot dogs at canteen Panorama. I only got HK\$30 for writing 10 pages!" Amen says she has no regret for studying at HKBU. "Had I chosen to study Chinese and ended up teaching, I am sure my life would not have been so colourful," adds Amen.

勇於選擇 開創精彩人生

現職香港電台機構傳訊及節目標準組總監的伍曼儀博士，是區瑞強就讀傳理系時的同班同學。伍博士記得，他們於1977年入讀傳理系時，剛好遇上佳視倒閉，香港的電視台風雲正盛，許多年青學子都搶著報讀傳理系。

「當時我其實已經獲得中文大學中文系取錄，反而報讀浸會傳理系卻在候補名單，面試時更要轉一個圈給教授看，我心想又不是考藝員明星，為何要考核外表？本來打定輸數要入中大了，結果卻獲得浸會取錄，心想既然不是美女也有機會，便決意一試。」伍博士家境算是小康，不過也要自己賺學費，區瑞強打4份工，她要打7份工，當時兼職有4份是補習，1份是夜校行政，1份是商業電台寫稿，還有1份在浸會校園中央的Panorama賣熱狗。我在商業電台寫稿，寫足10頁紙也只能賺30元。」伍博士覺得讀傳理系改變了她一生，「要是上中大讀中文系，可能便會去教書了，那麼人生便不及現在般精彩。」



Innovation Starts with Simplicity

When Albert worked in RTHK, he was assigned to host a new programme in the morning. To edge over his counterpart in Commercial Radio—Winnie Yu who was already extremely popular, he came up with daring ideas including using his name as the programme name, choosing soft music and repeating his slogan "Here is FM stereo" once every two songs. Albert was also the pioneer in running Music Farm which has so many followers today. "New ways always come from the most basic things in life. Making new ways means transforming simple things into new concepts and even new business," shares Albert.

創新源於簡單平凡

區瑞強以當年他在香港電台主持晨早節目「Albert Au區瑞強」而闖出名堂的事例，表明興趣與熱誠是他在事業上開創新天的最大動力。「那時候，香港電台便引入FM立體聲播放的新二台，選派我主持一個新節目，豈料一看節目時間表，便心感不妙，原來打對台的就是由商業電台鼎鼎大名的俞瑋主持的『早晨老友記』。」

不過，他仍然挖空心思，以相反戰術迎擊對手，「我大膽將節目命名為『Albert Au區瑞強』，播放如鄧麗君、許冠傑等主唱的抒情歌曲，每隔兩首歌，我必定播出自創的口號『呢度係FM stereo，香港電台第二台』，專播抒情歌曲吸引聽眾，令節目收聽率大升。」除了在廣播界開創新天外，區瑞強還有一項創舉就是開創「音樂農莊」，「『音樂農莊』至今已有25年歷史，我從來沒有向政府或者任何機構申請過一分錢資助，特別當時大家對於環保仍非常陌生，根本沒人會幹這些事。一路發展下來，越來越多朋友加入，至今全香港起碼有超過100個類似莊園。今天，『音樂農莊』已經註冊成為慈善機構，順理成章取得更多資源發展。」

區瑞強表示創新亦往往來自生活最基本的東西，「就是將一些很簡單的事物變成一個新意念，以至一盤生意。」

Words of Wisdom: More, Quicker, Better, Cheaper

Justin agrees to Albert's view about paving new ways. "Innovation always comes from simplicity. The crux is, you have to know a thing inside out. In marketing, the best strategy is that the product can speak for itself and you don't need to do any promotion. The point is, how to make your product compelling," says Justin. "More, Quicker, Better and Cheaper" is his motto. "It means we need to achieve good results, high efficiency, excellent quality with less resources when doing things."

Echoing Justin, Eddie shares that the same wisdom can apply to student counselling service. "We have to add value to student counseling service from time to time. In the 50's, student counseling was called "student affairs" and was just about looking after students for their parents. Then it evolved to "student development" in the 70's. The nature of the service has transformed significantly and the strategies adopted are so different," says Eddie.

Changing and Repackaging

Amen's ability and agility to make new ways has been reflected in her leadership in Putonghua Channel of RTHK. In 1997, she led her team to start a Putonghua channel. "We faced a lot of challenges, for example, which accent of Putonghua to adopt. In the end, we decided not to focus on accent but on the programme content based on things happened in Hong Kong. As the channel developed, the programmes became more international with more content varieties. I think innovation is about changing and repackaging." Amen adds that Hong Kong is indeed a place for making new ways because people here are flexible and creative.

不斷變化 重新包裝

伍曼儀博士曾是香港電台普通話台台長，她表示香港電台普通話台於1997年創辦是時勢使然，但能成功發展則要經歷不斷創新和變革。「香港回歸祖國後，是需要一個普通話電台的，但最難定斷是香港的普通話口音應當如何，結果決定不放眼在口音問題，內容才是著眼點，我們決定以香港人事作為節目的主菜。隨著時代發展，現在市場上已有4至5個普通話台，而我們的內容亦一直有所變化，由當初的港式地道，變為今天有更多國內及國際材料，既有香港的音樂亦備國內的流行榜等。創新其實也是在不斷變化，一個重新包裝的創作過程。」

伍博士認為，香港人就是這樣充滿創新精神，因時而變，反應敏捷，所以香港也是一個創新天地。

Old Days Open Up New Ways

From the discussion of our alumni, we may say that time, fate and opportunity are the elements of crafting one's old days and new ways. Yet, every individual is unique. Justin's rejection of drifting with the tide, Prof. Rick Wong's practicality in doing research, Eddie's ability in overcoming adversity, as well as Albert's and Amen's boldness in making choices contribute to their success in paving new ways for themselves. But all would agree without the experiences gained from the old days, new ways would not have come by.

智慧之言：多、快、好、省

趙國雄博士也認同創新是在平凡中覓得新意。「皆因越平凡的事物便越容易創新，關鍵是你必須認識通透。市場營銷的最高境界就是你的產品或服務本身已經可以吸引客人，不再需要刻意經營推銷，問題是如何令平凡的事物可以展現本身的吸引力。我經常掛在口中有四個字『多、快、好、省』，多即是做事要達至最大成果，快代表要有效率，好就是追求最佳品質追求卓越，省則是以最少資源去完成任務。」

何鏡煒博士的專業是做學生諮詢服務，然而，他對創新的見解與趙博士的商場創新實戰論也有異曲同工之妙。他說：「將現行工作做得更好，有所創造與增值，跟『多、快、好、省』可說是殊途同歸。我的專業是提供學生個人發展的諮詢服務，以往稱作學生事務，代表家長去管束他們的子女，這是50年代的理念。到70年代已變為協助學生發展了，有關諮詢服務的性質不斷演變，採取的手段亦大有不同。」



有當年才有新天

「時勢」、「緣份」、「機遇」，多位成長於60至70年代的校友細說當年時都提到這些關鍵字，驟看起來似乎他們日後在各自領域開創新天都是時勢使然、機緣巧合所致。但正如趙博士拒絕隨波逐流、黃教授的實事求是，以及何博士的逆流而上，不都是代表了那一代青年學生迎向時代挑戰、開創新天的奮發精神嗎？相比之下，80年代畢業的「浸會人」如區瑞強和伍博士適值香港社會經濟發展欣欣向榮，他們所能掌握的人生際遇與必須面對的時代變遷，又是另一片新天了。

Grand Opening Ceremony of Academic and Administration Building cum Naming Ceremony of Madam Kwok Chung Bo Fun Sports and Cultural Centre

教學及行政大樓開幕典禮暨郭鍾寶芬女士康體文娛中心命名典禮



HKBU held the Grand Opening Ceremony of Academic and Administration Building and the Naming Ceremony of Madam Kwok Chung Bo Fun Sports and Cultural Centre on 12 November 2012, which signified the completion of phase 3 of the University's Campus Expansion Plan. The University recently received a donation of HK\$30 million from Kwok Chung Bo Fun Charitable Fund for the establishment of "Mr. Kwok Yat Wai and Madam Kwok Chung Bo Fun Graduate School Development Fund" and "Faith · Hope · Love Endowment Fund".



香港浸會大學於2012年11月12日舉行「教學及行政大樓開幕典禮暨郭鍾寶芬女士康體文娛中心命名典禮」，標誌著校園擴建計劃第3期圓滿結束。大學最近獲郭鍾寶芬慈善基金捐資港幣3000萬元，用以設立「郭一葦郭鍾寶芬伉儷研究院發展基金」和「信望愛基金」。

Guests officiating at the ceremonies
主禮嘉賓為兩座大樓揭幕

Hong Kong Baptist University Foundation Dinner

香港浸會大學基金晚宴

The Hong Kong Baptist University Foundation Dinner, which was held on 4 December 2012, provided a joyful occasion to acknowledge members of the Board of Governors, Honorary Trustees, Honorary Permanent Presidents, Honorary Presidents of the HKBU Foundation and supporters of the University for their generosity and tremendous support given to the University over the years.

香港浸會大學基金於2012年12月4日舉行晚宴，款待基金董事局成員、永遠榮譽董事、永遠榮譽主席、榮譽主席及大學支持者，以感謝他們多年來對大學的鼎力支持。



Toasting by the officiating guests
各主禮嘉賓在座嘉賓祝酒

Chinese Medicine Research on Bone Formation Selected for Publication in Premier Scientific Journal Nature Medicine

中醫藥團隊發現促進骨量增生研究論文獲刊載於國際著名科研雜誌《自然－醫學》



Prof. Albert S.C. Chan (third from left), Prof. Lu Aiping (sixth from left), and members of the SCM management share the joy of Dr. Zhang Ge (fifth from left) and his research team

校長陳新滋教授(左三)、中醫藥學院院長呂愛平教授(左六)與學院領導層分享張戈博士(左五)研究團隊的喜悦

The School of Chinese Medicine (SCM) recently completed a joint translational study on therapeutic non-coding RNA with bone anabolic potential in collaboration with the State Key Laboratory of Fundamental and Applied Studies in Aerospace Medicine of the China Astronaut Center. The research identifies a novel therapeutic target with bone anabolic potential in clinical bone specimens, evidenced by successfully revising bone loss in osteoporotic animal models. The findings provide an important foundation for developing novel RNA-interference-based drugs to treat bone diseases that involve impaired bone formation.

中醫藥學院最近與中國航天醫學基礎與應用國家重點實驗室完成一項有關轉化醫學的聯合研究，首次在臨床樣本中發現影響骨形成的非編碼核酸分子靶點，研究人員並逆轉骨質疏鬆過程中已經失去的骨質。研究結果對團隊日後開發針對骨病的創新藥物，奠下了非常重要的基礎。

Let's
Touch
浸大·訊

Naming Ceremony of Tsang Chan Sik Yue Auditorium 曾陳式如會堂命名典禮



The University received a generous donation of HK\$10 million from the Tsang Shiu Tim Charitable Foundation in 2010 in support of the University's Campus Master Plan. In recognition of the Foundation's generosity, the 400-seat auditorium at the newly built Academic and Administration Building was named "Tsang Chan Sik Yue Auditorium" and a naming ceremony was held on 15 December 2012.

香港浸會大學於2010年獲曾肇添慈善基金慷慨捐資港幣1000萬元，用以資助校園總體發展規劃。為鳴謝基金的熱心支持，大學將位於新建教學及行政大樓設有400座位的演講廳命名為「曾陳式如會堂」，並於2012年12月15日舉行命名典禮。

Members of the Tsang's family posed for a photo with Prof. Albert S.C. Chan
曾肇添家族與陳新滋校長合照留念

HKBU Announces the Appointment of Major Officers of Its Council and Court 浸大宣佈政府委任校董會主要職位



Mr. Cheng Yan-kee
鄭恩基先生

Mrs. Pamela Chan Wong-shui
陳黃穗女士

Mrs. Doreen D.L. Chan
陳許多琳女士

The University announced on 8 February 2013 the appointment by the Chief Executive of the HKSAR of Mr. Cheng Yan-kee, Mrs. Pamela Chan Wong-shui and Mrs. Doreen D.L. Chan as Chairman, Deputy Chairman and Treasurer respectively of the Council and the Court of HKBU for a term ending 31 December 2015. Mr. Cheng Yan-kee is Managing Director of H.K. Cheng & Partners Ltd., Mrs. Pamela Chan is Chairman of the Hong Kong Deposit Protection Board while Mrs. Doreen Chan is Director of Strategic Development, China Graduate School of Theology.

浸大於2013年2月8日宣佈，特區行政長官已委任鄭恩基先生、陳黃穗女士和陳許多琳女士分別擔任大學校董會和諮議會主席、副主席和司庫，任期至2015年12月31日止。鄭恩基先生為鄭漢鈞顧問工程有限公司董事總經理，陳黃穗女士是香港存款保障委員會主席，而陳許多琳女士則為中國神學研究院策略拓展主任。

Inauguration Ceremony of HKBU Jao Tsung-I Academy of Sinology 香港浸會大學饒宗頤國學院成立典禮

The University inaugurated its Jao Tsung-I Academy of Sinology, the first of its kind in Hong Kong, on 21 January 2013. The University received numerous donations amounting to HK\$6 million from the Federation of Hong Kong Chiu Chow Community Organisations, Mr. and Mrs. Fung Sun-kwan, and Dr. Wong Kam-shing, Managing Director of Kowloon Watch Group, in support of the development of the Academy.

香港浸會大學創立本港首所國學院，以當代國學大師饒宗頤教授命名，成立典禮於2013年1月21日舉行。大學獲得多位熱心人士（包括香港潮屬社團總會、馮樂均伉儷及九龍表行集團董事總經理黃錦成博士）合共捐資港幣600萬元，支持「饒宗頤國學院」的發展。

(From left) Mrs. Cherry Tse, Mr. Wang Guohua, Prof. Yin Xiaojing, Prof. Xu Jialu, Dr. Simon Suen, Prof. Jao Tsung-I, Prof. Albert S.C. Chan, Mr. Eddie Ng, Prof. Yuan Xingpei, Ms. Guo Yurong and Dr. Winnie Ko officiate at the Inauguration of HKBU Jao Tsung-I Academy of Sinology
(左起) 謝凌潔貞女士、王國華先生、殷曉靜教授、許嘉璐教授、孫少文博士、饒宗頤教授、陳新滋教授、吳克儉先生、袁行霽教授、郭雨蓉女士和高佩璇博士等為浸大「饒宗頤國學院」成立典禮主禮

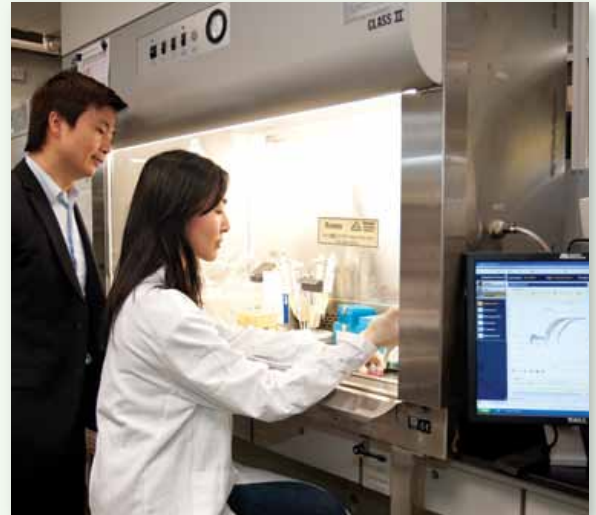


Biology Scholars Develop New Food Safety Analysis Methods 生物系學者研食品安全檢測新法

Prof. Chris Wong, Head of Biology, Dr. Alice Law, Post-doctoral Research Fellow and their team at the Department of Biology have developed a rapid biological screening method for endocrine-disrupting chemicals (EDCs) present in meat. In comparison with the traditional instrumental analyses of food samples, the new techniques take 2 days and are 500 times less expensive for each sample under analysis when screening for dioxins, for example. The new method also enables measurement of the concentration of various residues and the biological impacts of contaminants on human beings.

浸大生物系學者研發一項快速肉類樣本檢測技術，比傳統以化學儀器檢測時間更快、成本更低。以檢測二噁英為例，新技術比傳統方法快2天，成本更低500倍，並可量度食物樣本中多種對人體內分泌有影響的污染物濃度，檢測範圍更廣泛全面。

Prof. Chris Wong (left) and Dr. Alice Law
浸大生物系主任黃港住教授(左)及博士後研究員羅茹湘博士



Hong Kong Baptist University Foundation Thanksgiving Reception 香港浸會大學基金感恩茶聚



The Thanksgiving Reception of the Hong Kong Baptist University Foundation was held on 28 February 2013 to express the University's appreciation to its supporters and celebrate the 4th Anniversary of the Foundation. Moreover, Foundation Certificates were presented to the Honorary Vice-Presidents, Honorary Directors and Directors of the Foundation at the reception.

香港浸會大學基金於2013年2月28日舉行感恩茶聚，向各方友好和支持者致謝，並誌慶基金成立4周年。在感恩茶聚中，基金榮譽副主席、榮譽會董及會董獲頒贈證書，以感謝他們對基金的鼎力支持。

HKBU • Regal Holdings Golf Day 2012 香港浸會大學 • 尊榮控股高爾夫球日

The HKBU • Regal Holdings Golf Day 2012, which had been rescheduled for 1 March 2013 owing to the inclement weather, was held at The Hong Kong Golf Club, Fanling. It attracted 150 HKBU staff, students and alumni as well as friends of the University who formed 38 teams to take part in the competition. The event raised HK\$1.28 million for the Hong Kong Baptist University Foundation.

「香港浸會大學 • 尊榮控股高爾夫球日2012」早前因惡劣天氣關係，順延至2013年3月1日假香港高爾夫球會粉嶺會所舉行，吸引了150位浸大教職員、校友、學生和各界友好，組成38隊參賽，並為香港浸會大學基金籌得港幣128萬元。



University Recognises 6 Outstanding Faculty Members and 171 Long-serving Staff at 57th Founder's Day Thanksgiving Service

大學57周年校慶感恩崇拜表彰6傑出教學人員及逾百長期服務員工

The University recognised 6 faculty members for their outstanding performance at its 57th Founders' Day Thanksgiving Service on 5 March 2013. 171 staff who have served the University for 10 years or more were presented with Long Service Awards.

大學於2013年3月5日舉行「57周年校慶日感恩崇拜」，表彰6位表現卓越的教學人員，及向171名服務大學10年或以上的同事頒發長期服務獎。

President Albert S.C. Chan (centre) with the 6 recipients of the President's Awards for Outstanding Performance (left to right): Dr. Yuan Xiaoming, Dr. Li Min, Prof. Ringo Ma, Prof. Cai Zongwei, Prof. Ian Aitken and Dr. Anson Mak
陳新滋校長(中)與6位「教學人員傑出表現獎」得主：(左至右)袁曉明博士、李敏博士、馬成龍教授、蔡宗葦教授、Ian Aitken教授和麥海珊博士



HKBU Appoints Professor Huang Yu as Dean of Communication 浸大委任黃煜教授為傳理學院院長

The University announced the appointment of Prof. Huang Yu as Dean of Communication with effect from 1 April 2013. His enthusiasm and commitment to serving the Department of Journalism, the School of Communication and the University over the years earned him the President's Award for Outstanding Performance in Service in 2011.

香港浸會大學宣佈，委任黃煜教授為傳理學院院長，2013年4月1日起生效。黃教授歷年來服務新聞系、傳理學院及浸大的熱忱及承擔，為他贏得2011年「教學人員傑出服務表現獎」。

HKBU Celebrates Its 57th Anniversary 浸大57周年校慶酒會

The University held a Founders' Day Reception on 26 March 2013 to celebrate its 57th Anniversary. Around 260 guests attended the reception including its Court and Council members, Consuls General, donors, staff, students, alumni and friends of the University.

香港浸會大學於2013年3月26日舉行校慶酒會，慶祝大學成立57周年。近260名嘉賓包括校董會及諮議會成員、駐港領事、捐款人、教職員、學生、校友及各界友好出席酒會。

(From left) Prof. Albert S.C. Chan; Mrs. Doreen Chan; Dr. Hari N Harilela; Mr. Cheng Yan-kee and Mrs. Pamela Chan officiate at the ceremony to celebrate HKBU's 57th Anniversary
(左起) 浸大校長陳新滋教授、校董會暨諮議會司庫陳許多琳女士、夏利里拉集團榮譽主席夏利萊博士、校董會暨諮議會主席鄭恩基先生及副主席陳黃穗女士，出席浸大57周年校慶酒會並主持慶祝儀式



Sharing Wisdoms at Forums 分享智慧與經驗

Alumni and Celebrities Share Precious Experience in Filmmaking
星級校友與嘉賓分享如何「飛躍夢工場」



4 film professionals shared their valuable views on the Hong Kong film industry's development at the forum of "Fly High! The Showbiz Sky!" held on 29 January 2013. The event, organised by the Alumni Affairs Office, the Academy of Film of the School of Communication and the Office of Student Affairs, attracted over 400 participants.

The 4 distinguished speakers included film director and alumnus Mr. Herman Yau, film director and alumnus Mr. Felix Chong, Chief Executive Officer of Emperor Entertainment Group Limited Mr. Ng Yu, and artiste Mr. Chapman To.

校友事務處與傳理學院電影學院和學生事務處於2013年1月29日晚上聯合舉辦「飛躍夢工場」分享會，邀請導演邱禮濤校友、導演莊文強校友、英皇娛樂有限公司行政總裁吳雨先生及藝人杜汶澤先生，與400多位參加者分享電影及娛樂文化產業、個人發展路向和心路歷程。

Distinguished Marketing and Branding Experts Share Insights in Branding Innovation 殿堂級品牌專家分享成功品牌之道

Jointly organised by the Alumni Affairs Office, School of Business, School of Communication and Office of Student Affairs, the forum entitled "Branding Innovation" invited 3 top-tier marketing and branding experts to share their wealth of practical experience in innovative marketing and strategies in making their marks in the industry on 17 April 2013. During the forum, the 3 experts including alumnus Mr. Jimmy Lam Chun-ming, Ms. Karen Chan Ka-yin and alumnus Dr. Royce Yuen Man-chun, JP showcased their ways to enhance competitive edge in the career of marketing and branding.

校友事務處與工商管理學院、傳理學院及學生事務處於2013年4月17日合辦「成功品牌知多少」分享會，邀請3位首屈一指的品牌專家林俊明校友、陳嘉賢女士及袁文俊校友，與參加者分享如何在競爭劇烈的職場上成功上位及打造成功品牌的實戰經驗。



Let's
Glance
光影·集

Sharing Fun at Gatherings 分享聚會歡樂

HKBU School of Business Alumni Association Organises Visit to Bloomberg L.P.

香港浸會大學工商管理學院校友會參觀彭博通訊社



HKBU School of Business and the School of Business Alumni Association jointly organised a visit to Bloomberg L.P. on 6 November 2012. Over 50 alumni and students joined the visit.

由香港浸會大學工商管理學院及香港浸會大學工商管理學院校友會合辦的彭博通訊社參觀活動已於2012年11月6日圓滿舉行，是次活動共有超過50位校友和學生出席。

The 1st Luxun Cup by HKBU S.R. Zhou Hall

周樹人堂第1屆魯迅盃足球比賽

The 1st Luxun Cup co-organised by Hall Council of S.R. Zhou Hall and HKBU S.R. Zhou Hall Alumni Association was held on 23 November 2012 at Kowloon Tsai Park. Fellow residents and alumni of S.R. Zhou Hall displayed sportsmanship at the match.

周樹人堂舊生會聯同宿生會舉辦第1屆魯迅盃足球比賽，由一眾周樹人堂宿生組成的「宿生隊」，挑戰由歷屆周樹人堂舊生組成的「舊生隊」。賽事於2012年11月23日於九龍仔公園7人硬地足球場舉行，兩隊互有攻守，雙方梅花間竹入球，合力上演了一場精彩的入球秀。



Gathering of Y's Union in Festive Season

Y's Union 普天同慶賀新禧

To celebrate Christmas and the New Year, Y's Union — the Alumni Association of the University YMCA (Hong Kong Baptist University) organised a festive party on 29 December 2012. Participants had to dress up in different colours. In addition, a gift exchange session among the alumni and magic performance added colours to the celebration.

為了歡度普天同慶的聖誕節及迎接新一年的來臨，大學青年會（香港浸會大學）校友會在2012年12月29日邀請了一眾校友舉行派對。為了令派對更具特色，更定下了服飾顏色規定，令當晚的派對色彩繽紛。此外，校友更互相送贈禮物，並有校友表演魔術贈慶，令眾校友都享受了一個歡樂的晚上。

HKBU Alumni Association and School of Business Alumni Association Dinner Talk

香港浸會大學校友會及工商管理學院校友會講座

HKBU Alumni Association and School of Business Alumni Association jointly organised a dinner talk named "A High Level Discussion on the Hong Kong Property Market in 2013" on 8 January 2013 with alumnus Dr. Jacinto Tong, Chief Executive Officer of Gale Well Group Limited as the speaker.

香港浸會大學校友會及工商管理學院校友會於2013年1月8日假香港銀行家會所合辦「樓價應跌未跌，雙辣招的迷思！2013香港地產市道初探」講座，並邀得校友紀惠集團有限公司行政總裁湯文亮博士分享他對講題的寶貴意見。





School of Communication Gets Together with Alumni

傳理學院與校友聚會暢談

The School of Communication hosted a dinner for Communication alumni at House of Canton at Festival Walk on 24 January 2013. Over 20 alumni and staff had a great time at the dinner. Among the attendees were the current Directors of the HKBU Communication Alumni Association who received the Certificates of Appreciation from Dean Prof. Huang Yu.

傳理學院於2013年1月24日在又一城瀚騰閣設宴，與逾20位校友及教職員聚會。出席晚宴者包括多位香港浸會大學傳理校友會現任理事，署理院長黃煜教授向他們頒授感謝狀，以感謝他們多年來為校友會服務。

HKBU Century Club Hosts Annual General Meeting, Spring Dinner and “Those Were the Days” Event

香港浸會大學尚志會圓滿舉辦周年大會、春茗及「唱談那些年」



HKBU Century Club held its Annual General Meeting on 7 December 2012 at a wine cellar in San Po Kong and the “Year of the Snake Spring Dinner” on 23 February 2013 at Regal Kowloon Hotel. On 26 November 2012, the Club organised a special event named “Those Were the Days” at Shiu Pong Hall for alumni to recall the good old days of their study life.

香港浸會大學尚志會於2012年12月7日晚上召開2012會員周年大會，並首次移師新蒲崗一酒窖內舉行，場面熱鬧。該會又於2013年2月23日假尖沙咀富豪九龍酒店圓滿舉行蛇年春茗，一眾校友及來賓盡情歡敘，共慶新春。2012年11月26日尚志會於紹邦樓成功舉行「唱談那些年」聚會，一起緬懷昔日於浸會的青蔥往事。

Recently, 4 more alumni including Ms. Delia Chan, Mr. William Leung, Ms. Marianna Tsang and Mr. Wong Nga-chung have become patrons of the Club.

最近，4位校友包括陳維湘、梁永祥、曾惠珍及黃雅忠加入成為尚志會贊助人。



Alumni Associations Join Hands in Community Service 校友會眾志成城為公益

Led by HKBU Alumni Association, HKBU School of Business Alumni Association, the Corporate Governance and Directorship (HKBU) Society and HKBU MBA Alumni Association, over 30 alumni joined the "New Territories Walk For Millions" on 3 March 2013.

在香港浸會大學校友會、香港浸會大學商學院校友會、香港浸會大學公司管治及董事學學會及香港浸會大學工商管理碩士舊生會的號召下，30多名校友一同參加於2013年3月3日舉行的「新界區百萬行」。



HKBU Alumni Association's Annual General Meeting and Mentoring Programmes 香港浸會大學校友會周年大會及導師計劃

Hong Kong Baptist University Alumni Association held its Annual General Meeting on 6 April 2013 at Shiu Pong Hall whereby a new Executive Committee was elected for the term 2013-2014.

香港浸會大學校友會於2013年4月6日在紹邦樓舉行周年大會，並選出新一屆執行委員會。

.....
The Association also organised 2 mentoring programmes on 10 November 2012 and 2 February 2013 with Ms. Quince Chong, Chief Corporate Development Officer of CLP Power HK Limited and alumnus Mr. Victor Ng as speakers respectively.

該會於2012年11月10日及2013年2月2日舉行校友導師計劃工作坊，邀得中華電力有限公司企業發展總裁莊偉茵女士與吳明德校友分享寶貴經驗。

HKBU Alumni Association 50th Anniversary Dinner 香港浸會大學校友會50周年會慶晚宴

To celebrate the 50th birthday of HKBU Alumni Association, a gala dinner was organised on 20 April 2013 at The Hong Kong Country Club. Over 300 alumni and guests enjoyed the night filled with wonderful performances and a happy cake-cutting ceremony officiated by Mrs. Pamela Chan Wong-shui, Deputy Chairman of the University's Court and Council; Prof. Albert S.C. Chan, President and Vice-Chancellor, Prof. Ng Ching-fai, President of Beijing Normal University - Hong Kong Baptist University United International College; Dr. Tang Ming-ger, President of Tunghai University; Prof. Rick Wong Wai-kwok, Vice-President (Research & Development); Prof. Frank Fu Hoo-kin, Associate Vice-President; Prof. Bian Zhaoxiang, Associate Vice-President; Ms. Melanie Lee, Director of Alumni Affairs, alumnus Mr. Stephen Tang Wing-on, President of HKBU Alumni Association and alumna Ms. Yoki Chan Wa-yuk, Chairlady of the HKBU Alumni Association 50th Anniversary Dinner Organising Committee.



香港浸會大學校友會於2013年4月20日假鄉村俱樂部圓滿舉行50周年會慶晚宴，並獲得接近300名校友及嘉賓到場支持。晚宴上充滿歡樂氣氛，校友一同欣賞出色的歌唱表演。大學校董會暨諮議會副主席陳黃穗女士、校長陳新滋教授、北京師範大學 - 香港浸會大學聯合國際院校長吳清輝教授、東海大學校長湯銘哲教授、副校長（研究及拓展）黃偉國教授、協理副校長傅浩堅教授及卞兆祥教授、校友事務處總監李惠儀女士、香港浸會大學校友會會長鄧永安校友及校友會50周年會慶晚宴籌委會主席陳華玉校友一同主持切蛋糕儀式。

BUnited Overseas 海外浸大情

HKBU Alumni Association of Ontario Joins Table Tennis Tournament

香港浸會大學安省校友會組隊參與乒乓球比賽

HKBU Alumni Association of Ontario assisted The Hong Kong Joint Universities Alumni Association (Ontario) to organise a table tennis tournament on 9 December 2012. The team of HKBU won the tournament's 2nd runner-up, with individual Team A winning the champion of men's single, 1st runner-up of men's double, 2nd runner-up of mixed double; whilst Team B winning the 1st runner-up of men's single and 2nd runner-up of men's double.

香港浸會大學安省校友會於2012年12月9日協助「安省香港專上校友會聯會」舉行乒乓球比賽。浸大代表隊取得全場總季軍的佳績，而浸大A組隊伍亦取得男子單打冠軍、男子雙打亞軍及混合雙打季軍，B組隊伍則取得男子單打亞軍及男子雙打季軍，成績驕人。



HKBU Alumni Association of Australia Celebrates the 57th Anniversary of HKBU

香港浸會大學澳洲校友會慶祝母校創校57周年校慶

HKBU Alumni Association of Australia held a dinner gathering on 1 March 2013 in China town, Sydney to celebrate the 57th birthday of HKBU. The dinner was filled with joy and fun whereby the alumni joined to sing anthem and birthday song and send their best wishes to the *alma mater* afar.

香港浸會大學澳洲校友會於2013年3月1日假悉尼唐人街，舉辦慶祝香港浸會大學創校57周年校慶聯歡聚會。席間，各校友齊唱校歌與生日歌，為母校送上遙遠及衷心的祝福。

HKBUAA of Southern California's Chinese New Year Gatherings

香港浸會大學南加州校友會新春團聚

Hong Kong Baptist University Alumni Association of Southern California has organised some dinner gatherings and visits to celebrate the Chinese New Year, including a dim-sum gathering on 9 March 2013 and a visit to alumna Ms. Joanna Or's office in February.

香港浸會大學南加州校友會在農曆新年期間舉行不同形式的會員聚會，其中包括於2013年3月9日舉行茶敘，以及2月份到柯健嫻校友之辦公室探訪。





HKBUAA of British Columbia Organises the Annual General Meeting cum Spring Dinner 香港浸會大學卑詩省校友會舉行周年會員大會暨新年春茗

To celebrate Chinese New Year, HKBU Alumni Association of British Columbia hosted the Annual General Meeting cum Spring Dinner on 16 March 2013. This delightful get-together was well attended by more than 60 alumni and guests, whereby the participants were updated of the latest development of HKBU.

香港浸會大學卑詩省校友會於2013年3月16日舉行周年會員大會暨新年春茗，吸引逾60名校友及嘉賓參加。席中，校友會向會員報告母校的最新發展。

Continuing the Connection 延伸校友聯繫

HKBU Class Representatives Showcase Caring and United Spirit! 浸大班代表凝聚關愛和團結力量！

50 class representatives of 2013 attended the "Class Representative Inauguration cum Welcome Lunch" on 26 February 2013. In his welcome remarks, President and Vice-Chancellor Prof. Albert S.C. Chan thanked the class representatives for their efforts in strengthening the ties between alumni and the University. During the event, the class representatives vowed to fulfill their mission in the pledging ceremony led by Associate Vice-President Prof. Frank Fu. Each class representative was also presented a Certificate of Appointment.

50位2013年度浸大班代表於2013年2月26日出席「班代表就職典禮暨午宴」，承諾為凝聚浸大的關愛及團結力量而努力。校長陳新滋教授於致辭時感謝班代表致力加強大學與校友的聯繫，班代表在協理副校長傅浩堅教授領導下進行誓師儀式，並接受委任狀。



Ginseng Keeps Skin Healthy

Ginseng is one of the most famous Chinese medicines; it has been widely used as health tonic or medicine to improve immunity and bodily condition. Historically, the medical use of ginseng was recorded about 3,500 years ago in “Shennong Ben Cao Jing”, which mentioned that long-term consumption of ginseng can promote longevity. No doubt, for most people, ginseng is a longevity elixir, but how and why ginseng exerts its effect is still an interesting quest of modern science.

Using the state-of-the-art technology, our laboratory tries to elucidate the fundamental pharmacology of this precious Chinese medicine. One of the basic questions we have recently addressed is the effect of ginseng on collagen expression.

Collagen is a protein of the connective tissue and the major supporting material of skin. It acts like the steel bars in concrete to support the firmness of skin. With aging, the collagen expression will decrease, and then result in progressive development of skin wrinkles. Everyone knows intake of ginseng can reduce the sign of aging, but we are not satisfied with our preliminary understanding of ginseng. We tried to unlock the molecular mechanism of it. Current research on ginseng shows that ginsenosides are the active components of it. Ginsenosides are steroid-like compounds which can be found all over the plant, but the function of individual ginsenoside can be either counteracting or synergistic; since different types of ginseng consist various compositions of ginsenosides, thus their application or usage should be different as well.



Prof. Ricky Wong (first row, first from left) and his research team members



Human dermal fibroblast cell culture

Our recent study found that, one of the most abundant ginsenosides Rb1 is a potent collagen inducer. We cultured human dermal fibroblasts (a major cell type in skin for production of collagen), and explored the inducing mechanism of Rb1 on collagen synthesis. Our previous studies revealed that ginsenosides can act through nuclear receptors, which are the important transcriptional factors mediating the functions of different hormones like estrogen, androgen or vitamin D. Here we demonstrated that ginsenoside Rb1 induces collagen expression in dermal fibroblast through activation of peroxisome proliferator-activated receptor-delta, another type of the nuclear receptors. Furthermore, upon binding, the Rb1-activated receptor not just increases the transcription activity, but also modulates the collagen expression at post-transcriptional level by affecting microRNAs level. MicroRNAs are non-coding RNAs which are important post-transcriptional regulators controlling the expression of about 60% of the genes in human. Collectively, ginsenoside Rb1 can increase target gene expression through classical transcriptional pathway, at the same time, regulate the corresponding microRNA expression to further enhance the protein expression. The results from our group can be interpreted to provide supporting evidence that ginseng indeed has the ingredients for use as cosmetic agent to improve skin condition. Our group hopes to use ginseng as an example to deepen our understanding on the pharmacological effect of Chinese medicine.

Contributed by Prof. Ricky Wong Ngok-shun, Acting Associate Vice-President and Dr. Kwok Hoi-hin, Research Associate, HKBU





01
When you think that no one needs you, sees you or believes you, no one's there to understand you, I'll be there to be the one. When you think that no one is there to hold your hand, I'll be there to hold your hand forever starting from 7 December 2012.
2012年12月7日，由一人行變成二人行，踏入人生另一階段...



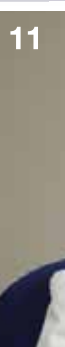
02
Alumnus Dr. Royce Yuen was reappointed as Member of the Council of the Hong Kong Academy for Performing Arts for a term of 2 years with effect from 1 January 2013.
袁校友獲續任為香港演藝學院校董會成員，任期由2013年1月1日起生效，為期2年。



03
Graduation ceremony in November 2012 marked a milestone in my life. When I was young, I had set my goal to pursue studying Communication at HKBU. I am glad that I have achieved my goal and my dream comes true finally.
Glory to our Almighty God!
令人難忘的是2012年11月舉行的碩士畢業典禮，亦是我人生中的里程碑。從小到大的夢想就是成為香港浸會大學傳理系的學生，而這正正是夢想成真的時刻。榮耀歸於上帝！



04
Alumnus Philip Kan was reappointed as the Non-Executive Director of Urban Renewal Authority until 30 November 2014.
簡校友再獲委任為市區重建局非執行董事，任期至2014年11月30日。



05
Alumnus Dr. Gordon Tsui was appointed as Member of the Quality Education Fund Steering Committee for a term of 2 years with effect from 16 January 2013.
徐校友獲委任為優質教育基金督導委員會委員，任期由2013年1月16日起生效，為期2年。



06
Alumnus William Leung was appointed as Chairman of Employees Retraining Board for a term of 2 years with effect from 15 January 2013.
梁校友獲委任為僱員再培訓局主席，任期由2013年1月15日起生效，為期2年。



Welcome to our family, baby Chloe!
歡迎家庭新成員Chloe!

- 01 Alumnus Lo Cho-wai (BA (Hons) History) 盧祖偉校友 (歷史)
- 02 Alumnus Dr. Royce Yuen Man-chun, JP (Communication) 袁文俊校友 · JP (傳理)
- 03 Alumna Ho Man-wai (MA Communication) 何文慧校友 (傳理文學碩士)
- 04 Alumnus Philip Kan Siu-lun (Business Management) 簡兆麟校友 (工商管理)
- 05 Alumnus Dr. Gordon Tsui Luen-on (Economics) 徐聯安校友 (經濟)
- 06 Alumnus William Leung Wing-cheung, BBS, JP (English Language and Literature) 梁永祥校友 · BBS · JP (英國語言文學)
- 07 Alumnus Bei Haochen and alumna Yang Chunyan (BBA Accounting) 貝嶸晨校友及楊春燕校友 (工商管理會計學)



From Chinese health cultivation to dance competition, I strived for excellence in whole-person education. My partner and I won 9 gold medals and 1 silver medal at the 9th Inter-school DanceSport Competition. 從中醫養生到舞蹈比賽，我體現了浸大全人教育的理念，學習力求上進，課餘時間亦積極參與各類型活動。於第9屆校際體育舞蹈錦標賽中，我們為浸會大學取得9金1銀佳績。



Alumna May Chan was appointed as the Non-official Member of Commission on Poverty from 1 December 2012 for a term of 2 years. 陳校友獲委任為扶貧委員會非官方委員，任期2年，由2012年12月1日開始生效。



Alumna Dr. Anita Lee was promoted to the Associate Professor at the Department of Health and Physical Education, Eastern Connecticut State University, U.S.A. 李校友獲美國東康涅狄格州立大學晉升為健康及體育學系副教授。



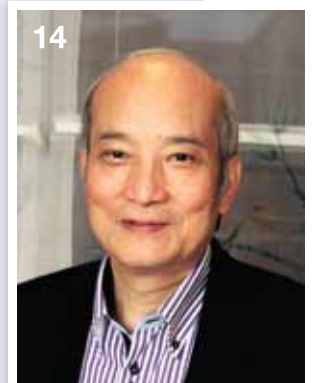
Broadcast journalist alumna Rebecca Chan has been appointed as Political Assistant to the Secretary for Food & Health with effect from 1 December 2012. 陳校友出任食物及衛生局政治助理，任期由2012年12月1日起生效。



Praise to the Lord! My son was born at Queen Mary Hospital on 8 March 2013. 感謝天父！我的兒子在2013年3月8日於瑪麗醫院平安出生。



Alumna Michelle Au was appointed as Political Assistant at the Environment Bureau with effect from 14 January 2013. 區校友出任環境局政治助理，任期由2013年1月14日起生效。



Alumnus Stephen Yau was appointed as the Non-official Member of the Steering Committee on Population Policy from 1 December 2012 for a term of 2 years. 邱校友獲委任為政府人口政策督導委員會非官方委員，任期由2012年12月1日起生效，為期2年。



Although I immigrated to USA after marriage, I still miss all of you in Hong Kong. 雖然我嫁到美國，但我心仍掛念您們！



I gave birth to my second child in January 2013. I am now a mom of 2 sons and working at the PR firm Fleishman-Hillard as Vice President. 我於2013年1月喜獲麟兒，成為兩子之母，現任職公關公司 (Fleishman-Hillard) 副總裁。

- 08 Alumnus Wong Kwan-wai (BPharm Chinese Medicine and MSc Personal Health Management) 黃鈞蔚校友 (中藥學學士及中醫健康管理理學碩士) and alumna Leung Yee-lam (BEEd Early Childhood Education) 梁漪琳小姐 (持續教育學院幼兒教育學教育學士學位課程)
- 09 Alumna May Chan Shuk-mei, BBS, JP (Communication) 陳淑薇校友 · BBS · JP (傳理)
- 10 Alumna Dr. Anita N. Lee (Physical Education and Recreation Studies) 李雅詩校友 (體育及康樂)
- 11 Alumna Rebecca Chan Hoi-yan (Journalism) 陳凱欣校友 (新聞)
- 12 Alumnus Lee Chung-man (MSW) 李仲民校友 (社會工作碩士)
- 13 Alumna Michelle Au Wing-tsz (Government and International Studies) 區詠芷校友 (政治及國際研究)
- 14 Alumnus Stephen Yau How-boa, BBS, MH, JP (Social Work) 邱浩波校友 · BBS · MH · JP (社會工作)
- 15 Alumna Francis Siu Yuk-lin (MA Communication) (Second row, seventh from left) 蕭玉連校友 (後排左七) (傳理文學碩士)
- 16 Alumna Kitty Lee (Public Relations and Advertising) 李泳蘭校友 (公關及廣告)

Homecoming Day 2013 – Good Old Days on 26, 27 and 28 October 浸大人·當年情 2013 校友日 10月26, 27及28日約定你

Come join Homecoming Day 2013 which features the following great events in 3 days that alumni of HKBU cannot miss:

校友日精彩活動如下，浸大校友不容錯過！

Mark your diary now. Further details will be announced when the dates come closer.

請預留時間參與，詳情稍後公佈。

26 Oct (Sat) 10月26日 (星期六)	12:00 - 15:00 Cantonese Opera 粵劇表演 Co-organised with HKBU Alumni Association of Southern California 與香港浸會大學南加州校友會合辦	15:30 - 16:30 Alumni Cocktail Reception 校友茶敘	16:45 - 18:00 Alumni Investiture Ceremony 校友加冕禮 (For alumni graduated in 1963, 1968, 1973, 1978, 1983 and 1988年畢業校友)
	14:00 - 17:00 Century Club Grandeur Cha Cha Cha 金裝尚志 Cha Cha Cha Co-organised with HKBU Century Club 與香港浸會大學尚志會合辦		
27 Oct (Sun) 10月27日 (星期日)	16:30 - 18:00 Guided Campus Tour 校園導賞遊		19:00 - 21:30 Good Old Days Alumni Dinner (Programmes include Birthday Celebration for President Emeritus Dr. Daniel Tse) 浸大人·當年情聯歡晚宴 (節目包括與榮休校長謝志偉博士賀壽)
	28 Oct (Mon) 10月28日 (星期一)		



百元捐獻一小步 校友共建浸大路



無論你離開校園有多久，你對母校的關顧，時刻重要。透過捐獻回饋母校，更是寶貴的支持。尚達人校友、黃雅忠校友及鄧永安校友現發起「校友百元捐獻計劃」，邀請校友每月捐獻一百元，用作推行「謝志偉伉儷客座教授計劃」、發展中醫教學醫院、學生宿舍項目及支持大學整體發展。關懷母校之心，無分你我，希望大家一起坐言起行。你的百元捐獻，是點滴的心意，是累積的支持，現階段更可用作申請政府的配對補助金，讓善款增加，進一步惠及浸大的發展。請立即行動，並將訊息帶給你的同窗友好！

Your care and support to your *alma mater* is always a big treasure. Alumni Dickson Shang, Wong Nga-chung and Stephen Tang have initiated an "Alumni \$100 Donation Campaign" which invites alumni to donate \$100 on a monthly basis to support "Daniel and Kitty Tse Visiting Professorship Scheme", "Development of Chinese Medicine Teaching Hospital", "Hostel Donation Campaign" and institutional advancement of the University. Your donation, no matter big or small, can make a difference for HKBU! Now, your donation can also be increased through applying for the Government's matching grant. Please donate now and share this message with your classmates!

有關計劃詳情及陳新滋校長詩作的意思，請參閱校友事務處網頁。如有查詢，請致電3411-7877。

For campaign details and meaning of poem written by Professor Albert Chan, President and Vice-Chancellor, please visit website of Alumni Affairs Office (www.hkbu.edu.hk/aa). If you have any enquiries, please call 3411-7877.

香港浸會大學校友事務處（本處）會把您的個人資料依「個人資料（私隱）條例」的有關條文處理及保密。您的個人資料可能在有需要時提供予大學有關人員及單位，用作行政、傳訊及其他相關用途。如非獲得您的同意或應法令要求，本處將不會把您的個人資料提供予任何外界單位。如欲停止收取我們全部或個別類別的資訊，請連同您的個人資料（包括姓名、畢業年份、所屬書院及就讀學科）郵寄至校友事務處辦理。In accordance with the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, Alumni Affairs Office (AAO) of Hong Kong Baptist University is committed to ensuring that the data provided by you are treated and kept strictly confidential. The data may be shared with appropriate parties and personnel of the University for administration, communication and other related purposes. AAO will not disclose your personal information to any external parties unless your consent has been obtained or it is required to do so by law. If you do not wish to receive our information materials, please send your personal information (including your name, graduation year, college and degree) to Alumni Affairs Office.

請填妥本表格，傳真(號碼：2337 4204)、電郵(alumni@hkbu.edu.hk)或郵寄至九龍塘香港浸會大學校友事務處。你亦可選擇透過校友事務處網頁(www.hkbu.edu.hk/aa)進行網上捐款。

Please fill in the form and fax (no. 2337 4204), email (alumni@hkbu.edu.hk) or mail to Alumni Affairs Office, HKBU, Kowloon Tong. You can also make donation online through website of Alumni Affairs Office (www.hkbu.edu.hk/aa).

捐款金額及形式 Donation Amount and Pattern

- \$100 每月捐款，至另行通知終止日期 Monthly, until further notice
 - \$100 每月捐款，為期一年 Monthly, last for one year
 - \$100 每月捐款，為期 _____ 年 Monthly, last for _____ years
 - \$ _____ x _____ 月 Month / 年 Year* (*請刪除不適用者 Please delete where appropriate)
 - \$ _____ 每月捐款，至另行通知終止日期 Monthly, until further notice
- (捐款港幣100元以上可憑大學收據申請扣稅 All donations of HK\$100 or above are tax-deductible.)

捐款用途 Donation Purpose

- 謝志偉伉儷客座教授計劃 Daniel and Kitty Tse Visiting Professorship Scheme
- 發展中醫教學醫院 Development of Chinese Medicine Teaching Hospital
- 學生宿舍捐助計劃 Hostel Donation Campaign
- 大學整體發展 Institutional Advancement

捐款方法 Donation Method

- a) 信用卡捐款 Credit Card Visa MasterCard
- 持卡人姓名 Cardholder's name : _____
- 有效日期(月/年) Expiry date (mm/yy) : _____ / _____
- 信用卡號碼 Credit Card no. : _____ - _____ - _____ - _____ (_____)*
- *卡背簽名欄旁末3位數字 Three-digit number on the signature panel at the back of the credit card
- 持卡人簽署 Cardholder's Signature : _____
- b) 劃線支票捐款，抬頭請寫香港浸會大學
Crossed cheque payable to Hong Kong Baptist University
(只適用於單次捐款 For One-off Donation only)
- 支票號碼 Cheque No. : _____
- 銀行名稱 Bank : _____
- 請將支票連同本表格寄回至校友事務處。
Please send the cheque along with the completed form to Alumni Affairs Office.

- c) 自動轉賬捐款 Autopay
請選擇收取自動轉賬授權書的方法：
Please choose the way to receive the autopay Direct Debit Authorisation Form:
 電郵 Email 傳真 Fax 郵寄 Mail
閣下亦可於校友事務處網頁 (www.hkbu.edu.hk/aa) 下載自動轉賬授權書。
You can also download the autopay Direct Debit Authorisation Form from website of Alumni Affairs Office (www.hkbu.edu.hk/aa)
填妥後請將授權書及本表格郵寄回本處。
Please complete the authorisation form and mail it with donation form to Alumni Affairs Office.

捐款人資料 Donor's Information

姓名(中文) Name (Chinese) : _____
(英文) Name (English) : _____

畢業年份及學系 Year of Graduation and Department : _____

電話 Telephone : _____ 傳真 Fax : _____

電郵 Email : _____

英文通訊地址 Correspondence Address : _____

- 本人欲收取收據，請郵寄予本人。I wish to receive the donation receipt by mail.
- 本人不希望大學透過刊物、網頁或其他方式鳴謝本人之捐款。
I do not wish my name and donation details be disclosed for acknowledgement purpose.
- 本人不希望以本人之捐款向大學教育資助委員會或教育局申請配對補助金(如有)。
I do not wish the University to make use of my donation to apply for Matching Grant (if available) from the University Grants Committee or Education Bureau.

捐款人簽署 Donor's Signature : _____ 日期 Date : _____



恒生銀行
HANG SENG BANK

理財創富 專注為你

香港浸會大學信用卡 讓你引以為傲的精英身份

「3x Cash Dollars 自我增值獎賞」再度登場



客戶查詢 2822 0228 hangseng.com/bu

恒生銀行誠意為香港浸會大學（「浸大」）之校友、學生及全體教職員創上香港浸會大學信用卡，讓你盡享下列多項專有優惠：

- 憑卡於本地或網上書店購物、報讀本地及海外各大院校／辦學機構舉辦之課程（根據持續進修基金可獲發還款項課程名單）或支付本地及海外公開考試費用，可賺取「3x Cash Dollars 自我增值獎賞」*。有關獎賞之詳情、條款及細則，請瀏覽 hangseng.com/au3x，登記熱線：2998 6000
- 專享浸大校園設施及商戶優惠，包括中醫診所及校園餐廳等折扣優惠**。
- 於浸大持續教育學院修讀課程可享 6 個月或 12 個月免息分期付款優惠***；修讀短期課程****更可享 8 折優惠。
- 主卡及附屬卡客戶每次憑卡購物善賑，恒生銀行便會將善賑之部份金額捐贈予浸大，用以資助大學發展、學生活動及校友事務發展經費。

查詢有關詳情及最新迎新優惠，請即登入 hangseng.com/bu



銀業集團成員



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

(*) 推廣期由 2012 年 7 月 11 日至 2013 年 6 月 30 日。客戶須於推廣期內致電 2998 6000（對標準語及普通話 4 小時）登記 1 次，方可獲享「3x Cash Dollars 自我增值獎賞」。獲享戶於 2012 年 6 月 30 日或之前已登記「3x Cash Dollars 自我增值獎賞」，請重新登記方可享新一輪優惠。(ii) 客戶須於推廣期內有關商戶/機構查詢以了解最新優惠詳情。若因優惠之修改導致客戶任何損失，恒生銀行有限公司（「恒生」）及有關商戶/機構概不負責。恒生及有關商戶/機構保留不時修改有關優惠條款及細則之權利。此推廣所涉及之商品、服務及資訊均由有關商戶/機構直接提供及提供予客戶。因此，所有有關責任及債務亦由有關商戶/機構全權負責。如有任何爭議，恒生及有關商戶/機構保留最終決定權。(iii) 客戶須繳付有關卡之手續費以享有免息分期付款優惠，該項免息分期付款之總金額須達 14031.000 或以上（不包括手續費）。6 個月免息分期付款之手續費為免息分期付款總額之 2.5%；12 個月免息分期付款之手續費為免息分期付款總額之 2.5%。手續費須一次過繳付，手續費全數金額於一次過時按全權決定之日期歸屬於有關信用卡戶口內。恒生保留修改手續費之權利。(iv) 倘有客戶未能於到期日或以於全部還清卡戶之信用卡戶口結算所訂之條款，客戶須就該信用卡戶口內之所有結欠款項按信用卡戶口使用之相關恒生信用卡費之利率計算利息及手續費。客戶須按分期還款之每月供款支付對賬費用及其他費用，對賬費用由該分期還款之每月供款之首期付款起收，並以當時適用於信用卡戶口之利率計算。詳情請向恒生銀行查詢。(v) 根據特別條款可獲發還款項之課程。